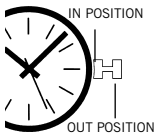


SETTING NON-DATE MODELS



If the watch has no second hand, merely pull out the crown and proceed to step 2.

Step 1: When the second hand reaches the 60th second mark, pull the crown to the “OUT” position. All hands will stop.

Step 2: Turn the hands forward (clockwise) to set the time. In order to prevent the hands from jumping when the crown is pushed in, set the minute hand approximately 5 minutes ahead of the desired minute marker; then, gently turn back to the same minute marker.

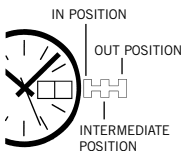
Step 3: When the time standard by which you are setting your watch reaches the 60th second, push the crown to the “IN” position without turning. All hands will start instantly.

SETTING DATE AND DAY/DATE MODELS

Step 1: When the second hand reaches the 60th second mark, pull the crown all the way to the “OUT” position (you will hear two tiny “click” sounds). All hands will stop.

Step 2: With the crown still in the “OUT” position, move hands forward (clockwise) until you see the date (for date only) or both day and date change. This establishes midnight.

Step 3: For AM time, continue to move the hands forward until the minute hand is approximately 5



minutes ahead of the desired minute marker; then, gently turn back to the same minute marker. For PM time, follow the same procedure, but first advance the hands past 12 o'clock.

Note: The date will advance automatically at midnight, provided that AM and PM have been established (steps 2 and 3). The watch calendar is programmed for a 31-day cycle. Therefore, on the first day of any month following a month with less than 31 days, the date must be advanced manually (see Step 5).

Step 4: When the time standard by which you are setting your watch reaches the 60th second, push the crown all the way to the “IN” position without turning. All hands will start instantly.

Step 5: Pull the crown to the “INTERMEDIATE” position (one “click”). Your watch will continue to tell time. Slowly turn crown one way until correct date appears. Then, for day/date models, slowly turn crown the other way until correct day appears.

Note: The day is printed in two successive positions on the day indicator: in English and in Spanish on U.S. models; in English and in French, depending on the models. It is possible to make use of either position. The display will automatically

remain in the language chosen.

In some models, the calendar cannot be changed manually between 9:00pm and 6:00am. However, the mechanism will not be damaged if the crown is turned accidentally during this period of time.

Step 6: Push the crown to the “IN” position. Your watch is now operating normally.

HOW TO USE THE ELAPSED TIME INDICATOR



If your watch is equipped with a rotatable outer dial with one-minute graduations, this can be used in various ways to check elapsed time. For example if a diver has a 30-minute air supply,

he can set the outer ring so that the triangle is in line with the minute hand when he submerges. The minute hand will then indicate on the outer ring the length of time that the diver has been under water.

SCREW-DOWN CROWN

If your watch includes a screw-down crown, you have additional assurance that it will remain water-tight. To make the crown operational, it must be turned toward you until the threads are disengaged. Then, instructions for setting must be followed. To reseal the crown, press in until threads engage. Turn away from you until tight.

ABOUT THE POWER CELL

Your new Quartz Watch has a fresh power cell designed to provide maximum reliability for approximately a year under normal use. If the cell is not replaced before it is exhausted, the watch will simply stop. The mechanism should not be harmed in any manner. However, when the power cell becomes exhausted, it should be removed at your earliest convenience to diminish the possibility of leakage. Never store your watch with an exhausted power cell in it.

The watch should be brought to an authorized Bulova dealer for replacement of the power cell and recycling since the exhausted cell contains mercury(Hg). For best performance, the proper power cell should be used.

ABOUT THE BATTERY LIFE INDICATOR

Some models are equipped with a battery life indicator. This is a novel device that will alert you to the need to replace the battery before the watch actually stops. At least a week prior to exhaustion of the battery, the second hand will jump a few seconds at a time. Timekeeping will not be affected.

Note: When the crown is in the "OUT" position, the motor and hands stop. Only the quartz crystal continues to vibrate, using very little power. If the watch is to be stored for a length of time, it is recommended that the crown be left in the "OUT" position to prolong battery life. This does not apply to models with two hands only.

DEEP WATER LIMITED WARRANTY

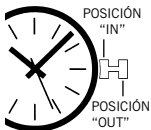
Supplementary and subject to all the provisions and duration of the basic Bulova watch limited warranty, deep sea watches are further warranted not to leak when submerged in water to the depth shown on the dial, provided crystal and crown remain intact and the case has been unopened.

In order to assure the preservation of your watch's water resistance, particularly in those instances where the element of safety is involved, have it checked occasionally by a competent watch technician and serviced or repaired, if necessary. In addition, the wearer should avoid manipulation of the crown when submerged.

WATER RESISTANCE

Watch models marked only "Water Resistant on the case back, without additional depth markings on the dial, are not to be used for swimming. For swimming, models that have the additional marking of "50m," "100m" or "200m" on the dial are recommended.

CÓMO AJUSTAR A LOS MODELOS SIN FECHA



Si su reloj no tiene segundero, sencillamente jale la corona y proceda al Paso #2.

Paso #1: Cuando el segundero llegue a la marca de los 60 segundos, jale la corona hacia la posición "OUT". Todas las manecillas pararán.

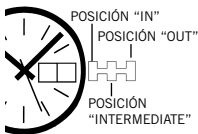
Paso #2: Gire las manecillas hacia adelante (en sentido horario) para fijar la hora. Para evitar que las manecillas salten al empujar la corona hacia adentro, asiente la manecilla de los minutos aproximadamente 5 minutos adelante de la posición deseada; luego, gire suavemente hacia atrás hasta llegar a la posición originalmente deseada.

Paso #3: Cuando el patrón de tiempo que usted está usando llegue al segundo 60, empuje la corona para que quede en la posición "IN" sin girarlo. Todas las manecillas comenzarán instantáneamente.

CÓMO AJUSTAR A LOS MODELOS CON DÍA Y DÍA/FECHA

Paso #1: Al llegar el segundero a la posición del segundo 60, jale la corona de manera que quede en la posición "OUT" (escuchará dos "clics" pequeños). Se pararán todas las manecillas.

Paso 2: Estando la corona en la posición "OUT",



gire las manecillas hacia adelante (en sentido horario) hasta que vea que cambie la fecha (para la fecha únicamente) o que cambie tanto el día como la fecha.

Esto establece la medianoche. En el caso que el reloj no disponga de un segundero, simplemente jale la corona y proceda al paso 2.

Paso #3: Para la hora de AM, siga girando las manecillas hacia adelante hasta que el minutero quede aproximadamente 5 minutos adlante de la marca del minuto deseada. Para la hora PM, siga el mismo procedimiento, sino que primero deba avanzar las manecillas para que pasen las 12.

Nota La fecha avanzará automáticamente al llegar a la medianoche, siempre que la hora AM y PM hayan sido establecidas (pasos 2 y 3). Se ha programado el calendario del reloj para un ciclo de 31 días. Por lo tanto, en el primer día de un mes siguiente a un mes con menos de 31 días, se debe avanzar la fecha manualmente (véase el Paso 5).

Paso #4: Cuando el patrón de tiempo que usted está usando llegue al segundo 60, empuje la corona para que quede en la posición "IN" sin girarla. Todas las manecillas comenzarán instantáneamente.

Paso #5: Jale la corona a la posición

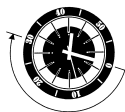
“INTERMEDIATE” (un solo “clic”). El reloj continuará a dar la hora. Gire lentamente la corona en un solo sentido hasta llegar a la fecha correcta. Entonces, en los modelos con día/fecha, gire lentamente la corona en el sentido opuesto hasta que aparezca el día correcto.

Nota: El día está impreso en dos posiciones sucesivas en el indicador de día: en Inglés y en Español en los modelos para los EE.UU.; en Inglés y Francés, dependiendo del modelo. Es posible usar cualquiera de estas posiciones. El visor quedará automáticamente en el idioma seleccionado.

En algunos modelos, el calendario no puede cambiarse manualmente entre las 9:00pm y las 6:00am. No obstante, no se dañará el mecanismo si se llegara a girar la corona accidentalmente durante dicho periodo de tiempo.

Paso #6: Empuje la corona a la posición “IN”. Su reloj ahora está funcionando normalmente.

CÓMO USAR EL INDICADOR DE TIEMPO TRANSCURRIDO



Si su reloj está equipado con un aro exterior móvil en incrementos de un minuto, esta pieza puede ser usada de varias maneras para saber el tiempo transcurrido. Por

ejemplo, si un buzo tiene 30 minutos de aire, puede colocar el aro exterior de forma que el

triángulo esté en línea con el minuterero cuando se sumerja. El minuterero le indicará en el aro exterior el tiempo que el buzo ha estado sumergido.

CORONA DE ROSCA

Si su reloj incluye una corona de rosca, Ud. tiene más seguridad que el reloj se mantendrá impermeable.

Para hacer que la corona funcione, desenrosque la (hacia Ud.) hasta que quede desenganchada. Entonces siga las instrucciones pertinentes.

Para sellar la corona, empuje la corona hacia adentro hasta que enganche. Enrosque la (en contra de Ud.) hasta que esté firme.

ACERCA DE LA BATERÍA

Su nuevo reloj de cuarzo tiene una batería nueva diseñada para proveerle servicio por aproximadamente un año bajo uso normal. Si la batería no es cambiada antes de que se gaste, su reloj simplemente cesará de funcionar. El mecanismo no deberá dañarse. Ahora bien, cuando la batería se gasta, debe de ser reemplazada lo antes posible para evitar la posibilidad de un derrame. Nunca guarde su reloj con una batería gastada.

Se debe llevar el reloj a un distribuidor autorizado de Bulova para reemplazar y reciclar la batería puesto que la batería agotada contiene mercurio (Hg). Para el mejor funcionamiento, se debe usar la batería correcta para su reloj.

ACERCA DEL INDICADOR DE VIDA DE LA BATERÍA

Ciertos modelos están equipados con un indicador de vida para la batería. Esto es un concepto nuevo que le alertará al momento de reemplazar la batería antes de que el reloj cese de funcionar. Por lo menos una semana antes de que la batería se agote, el segundero saltará unos cuantos segundos a la vez. Esto no afectará la hora correcta.

Nota: Cuando la corona esté en la posición “OUT” las manecillas paran. Solamente el cristal de cuarzo continuará vibrando, usando muy poca energía. Si su reloj va a estar sin uso por algún tiempo, es recomendable que la corona sea puesta en la posición “OUT” para prolongar la vida de la batería.

No se aplica en modelos dispuestos con únicamente dos manecillas.

GARANTÍA LIMITADA DE PROFUNDIDAD

Suplemental y sujeta a todas las provisiones y duración de la garantía limitada Bulova, relojes de profundidad tienen una garantía que no les entrará agua cuando sean sumergidos en agua a la profundidad indicada en la esfera, siempre y cuando el cristal y la corona se hayan mantenido intactos y la caja no haya sido abierta.

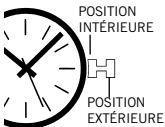
Para asegurar la continuidad de resistencia al agua de su reloj, particularmente en esos instantes donde la seguridad es un elemento de

importancia, recomendamos que el reloj sea chequeado ocasionalmente por un técnico competente y reparado si es necesario. Además el dueño deberá evitar manipular la corona una vez sumergido.

RESISTENCIA AL AGUA

Aquellos modelos de relojes marcados únicamente “Resistente al Agua” en el dorso de la caja, sin disponer de indicaciones adicionales de hondura de agua en la esfera del reloj, no se deben usar durante la natación. Para la natación, los modelos que dispongan de las indicaciones adicionales: ‘50m’, ‘100m’ ó 200m’ en la esfera del reloj se recomiendan.

RÉGLAGE DU MODÈLE SANS DATE



Si la montre n'a pas de trotteuse, tirez simplement le bouton du remontoir et passez à la 2^e étape.

1^{ère} étape: Quand la trotteuse atteint le marqueur de la 60^e

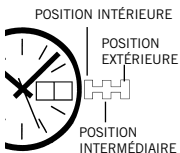
position, tirez le bouton du remontoir à la position «EXTÉRIEURE». Toutes les aiguilles s'arrêteront.

2^e étape: Tournez les aiguilles VERS L'AVANT (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour régler l'heure. Pour éviter que les aiguilles sautent lorsque vous poussez le bouton du remontoir en place, réglez l'aiguille des minutes 5 minutes plus tard que l'heure désirée, et revenez ensuite doucement vers l'heure désirée.

3^e étape: Quand la référence de temps dont vous vous servez pour vérifier l'heure (bip du téléphone, etc.) atteint la 60^e seconde, poussez le bouton du remontoir à la position «INTÉRIEURE» sans le tourner. Toutes les aiguilles se mettront en marche automatiquement.

RÉGLAGE DU MODÈLE AVEC DATE, ET DU MODÈLE AVEC JOUR ET DATE

1^{ère} étape: Quand la trotteuse atteint le marqueur de la 60^e seconde, tirez le bouton du remontoir à la position «EXTÉRIEURE» (vous entendrez deux petits déclics). Toutes les aiguilles



s'arrêteront.

2e étape: Pendant que le bouton du remontoir est dans la position «EXTÉRIEURE», tournez les aiguilles VERS L'AVANT jusqu'à ce que vous voyez la

date (modèle avec date), ou le jour et la date, changer. Ceci définit minuit.

3e étape: Pour régler une certaine heure avant midi, continuez à tourner les aiguilles VERS L'AVANT et réglez l'aiguille des minutes à environ 5 minutes plus tard que l'heure désirée, ensuite retournez doucement vers l'heure désirée. On procède de la même façon pour une certaine heure de l'après-midi, mais en avançant d'abord les aiguilles passé 12 heures (midi).

Note: La date avancera automatiquement à minuit pourvu que vous ayez défini l'avant-midi et l'après-midi (étapes 1 et 3). Le calendrier de la montre est programmé pour un cycle de 31 jours. Par conséquent, le premier jour de chaque mois suivant un mois de moins de 31 jours, avancez la date manuellement (voir étape 5).

4e étape: Quand la référence de temps dont vous vous servez pour régler l'heure (bip du téléphone, etc.) atteint la 60^e seconde, poussez le bouton du remontoir à la position «INTÉRIEURE» sans le tourner. Toutes les aiguilles se mettront en marche automatiquement.

5e étape: Tirez le bouton du remontoir à la position «INTERMÉDIAIRE» (un déclic). Votre montre continue à afficher l'heure. Tournez lentement le bouton du remontoir jusqu'à ce que la date exacte apparaisse. Ensuite, pour les modèles avec jour et date, tournez lentement le bouton du remontoir dans la direction opposée jusqu'à ce que le jour exact apparaisse.

Note: Le jour est imprimé à deux positions successives sur l'indicateur du jour : en anglais et en espagnol sur les modèles américains, et en français et en anglais sur les modèles canadiens. On peut utiliser l'une ou l'autre position. La langue choisie s'affichera automatiquement.

Sur certains modèles, le calendrier ne peut-être changé manuellement entre 21 h et 6 h. Cependant, le mécanisme ne sera pas endommagé si le bouton du remontoir est accidentellement tourné durant cette période de temps.

6e étape: Poussez le bouton du remontoir à la position «INTÉRIEURE». Votre montre fonctionne maintenant normalement.

COMMENT UTILISER L'INDICATEUR DE TEMPS ÉCOULÉ



Si votre montre est équipée d'un cadran extérieur (ou anneau) rotatif avec traits d'une minute, ce cadran peut être utilisé de diverses façons pour

vérifier le temps écoulé. Par exemple, un plongeur ayant une alimentation en air de 30 minutes peut régler l'anneau extérieur pour que le triangle soit vis-à-vis l'aiguille des minutes au moment où il plonge.

L'aiguille des minutes indiquera alors sur l'anneau extérieur depuis combien de temps le plongeur est sous l'eau.

COURONNE DE REMONTOIR VISSÉE

Si votre montre comprend une couronne de remontoir vissée, vous avez une assurance supplémentaire qu'elle demeurera étanche. Pour activer la couronne, vous devez la dévisser vers vous jusqu'à ce que le filet soit dégagé. Suivre ensuite les instructions pour le réglage. Pour revisser la couronne, pousser la couronne en position 1, puis presser dessus et revisser la couronne dans la direction opposée à vous jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée. Important : la montre ne sera pas étanche à moins que la couronne ne soit vissée correctement.

RENSEIGNEMENTS SUR LA PILE

Votre nouvelle montre au quartz est équipée d'une pile de 1,5 volt conçue pour assurer une fiabilité maximale pendant environ un an dans des conditions normales d'utilisation. Si la pile n'est pas remplacée avant épuisement, la montre s'arrêtera, tout simplement. Cela ne devrait endommager le mécanisme d'aucune façon. Toutefois, pour éviter tout risque de fuite, il est

conseillé de retirer la pile, à votre convenance, dès qu'elle est épuisée. Ne jamais remiser une montre dont la pile est épuisée.

Vous devez apporter la montre chez un vendeur Bulova agréé pour le remplacement et le recyclage de la pile puisque cette dernière contient du mercure (Hg). Pour obtenir le meilleur fonctionnement, il convient d'utiliser la pile voulue.

RENSEIGNEMENTS SUR L'INDICATEUR DE FONCTIONNEMENT DE LA PILE

Certains modèles sont munis d'un indicateur de fonctionnement de la pile. Ce nouveau dispositif vous avertit de changer la pile avant que la montre ne s'arrête. Au moins une semaine avant l'épuisement de la pile, la trotteuse sautera de quelques secondes à la fois. Le mouvement d'horlogerie ne sera pas affecté.

Note: Quand le bouton du remontoir est dans la position «EXTÉRIEURE», le moteur et les aiguilles s'arrêtent. Le quartz seul continue à vibrer, en n'utilisant que très peu de puissance.

Si vous remisez votre montre pendant un certain temps, il est recommandé de laisser le bouton du remontoir dans la position «EXTÉRIEURE» pour prolonger la vie de la pile. Ceci ne s'applique pas aux modèles sans trotteuse.

GARANTIE LIMITÉE CONCERNANT L'UTILISATION EN EAU PROFONDE

En complément et sous réserve de toutes les dispositions et de la durée de la garantie de base

limitée de la montre Bulova, les montres pour eau profonde sont garanties étanches lorsque submergées à la profondeur indiquée sur le cadran, pourvu que le quartz et la couronne demeurent intacts et que le boîtier n'ait pas été ouvert. Pour préserver l'imperméabilité à l'eau de votre montre, en particulier si un facteur de sécurité est en cause, faites-la vérifier, nettoyer ou réparer de temps à autre au besoin par un horloger compétent. De plus, le porteur devrait éviter de manipuler la couronne de remontoir sous l'eau.

ÉTANCHÉITÉ

Les modèles de montre marqués uniquement « Étanche » sur le fond du boîtier, sans précision de profondeurs sur le cadran, ne doivent pas être utilisés pour la natation. Pour faire la nage, nous vous conseillons les modèles portant les mentions supplémentaires "50m," "100m" ou "200m" sur leurs cadrans.

IF SERVICE IS REQUIRED: Bulova timepieces have been engineered to provide years of use with minimal need for service. In the unlikely event that service is needed, first have the battery tested to be sure it still has sufficient power. If this does not correct the problem, send a statement outlining the specific nature of the problem along with the timepiece in a durable, protective wrapping, postage prepaid and with a \$10.00 shipping/handling fee.

IMPORTANT REMINDERS FOR SERVICE

- Do not show the name “Bulova” as part of the address
- Use registered mail or insured mail.
- Carefully wrap the timepiece in protective wrapping. Do not send in original box.

POST-WARRANTY SERVICE: Bulova’s staff of watchmakers is expert at repairing and restoring Bulova timepieces. For repairs outside of warranty, a \$10.00 charge will be assessed to cover cost of evaluation, postage and handling if repair authorization is refused. Post-warranty repairs should be mailed to the appropriate address.

For additional information please visit our Web Site at www.bulova.com

EN EL CASO QUE SE REQUIERA SERVICIO: Los relojes Bulova se han creado por ingeniería para proporcionar años de uso con un requisito mínimo de servicio. En el evento poco probable de que se necesite servicio, primero debe probar la viabilidad de la batería para asegurarse que aún tenga suficiente potencia. Si esto no corrige el problema, debería enviar una declaración que enumera la

naturaleza específica del problema junto con el reloj en un paquete resistente y protector, con franquicia pagada y la suma de \$10.00 en concepto de cuota para el envío/manejo del objeto.

RECORDATORIO IMPORTANTE PARA RECIBIR SERVICIO

- El nombre “Bulova” no debe figurarse como parte de la dirección
- Utilice el servicio de correo registrado o asegurado.
- Envuelva con cuidado reloj en un paquete protector. No lo envíe en el estuche original.

SERVICIO POSTERIOR AL PERÍODO DE GARANTÍA: El personal de relojeros de Bulova posee gran pericia para reparaciones y restauraciones de los relojes Bulova. Para obtener reparaciones después de que haya transcurrido el período de la garantía, se aplicará un cargo de \$10.00 para cubrir el costo de evaluación, franqueo y manejo en el caso de que sea negada autorización para reparar el reloj. Reparaciones tras haber vencido la garantía deberán enviarse a la dirección citada anteriormente.

Para obtener información adicional favor de visitar nuestro sitio de Web en www.bulova.com

SI VOTRE MONTRE DOIT ÊTRE RÉPARÉE : Les montres Bulova sont conçues pour procurer des années d'utilisation avec un minimum de réparations. Dans l'improbable éventualité où une réparation s'avérerait nécessaire, faites d'abord vérifier la pile pour vous assurer qu'elle a encore assez d'énergie. Si la pile n'est pas en cause, envoyez la montre, port payé, dans un emballage durable et protecteur, en y joignant un texte détaillant le problème et 10 \$ pour frais de poste et de manutention.

RAPPELS IMPORTANTS CONCERNANT LE SERVICE

- N'indiquez pas le nom «Bulova» dans l'adresse.
- Utilisez un service postal recommandé ou assuré.
- Enveloppez la montre avec soin dans un emballage protecteur. Ne postez pas la montre dans son écrin d'origine.

SERVICE APRÈS L'ÉCHÉANCE DE LA GARANTIE :

Notre personnel horloger est expert en matière de réparation et de restauration de montres Bulova. Pour une réparation hors garantie, veuillez envoyer 10 \$ pour défrayer l'évaluation ainsi que les frais de poste et de manutention si l'autorisation de réparer est refusée.

Toute demande de réparation après l'expiration de la garantie devrait être envoyée à l'adresse appropriée indiquée ci-dessus.

Pour obtenir de l'information supplémentaire :
Veuillez visiter notre site Web à www.bulova.com